第28課

無事、日本に着きました

Vてくれる \Rightarrow ~てくださる、お(ご)~くださる

I 送ってくれる⇒送ってくださる、 お送りくださる お+送りますくださる Ⅱ任せてくれる⇒任せてくださる、 お任せくださる お+任せますくださる Ⅲ参加してくれる⇒参加してくださる、 ご+参加しますくださる 来てくれる⇒来てくださる (お+越します+くださる)

※敬意 お(ご)~くださる>~てくださる

動詞連用形+てあげます/てくれます/てもらいます

《动词连用形+てあげます》

表示主语给第二、三人称及其一方的人做某事。主语为动作发出者;动作接受者以补语形式出现,用补格助词"に"表示。 •私は田中さんに英語を教えてあげました。

《动词连用形+てもらいます》

表示主语让别人为自己做某事。主语是动作的接受者,动作发出者以补语形式出现,用补格助词"に"或"から"表示。 •私は田中さんに英語を教えてもらいました。

《 动词连用形+てくれます》

表示主语为第一人称及其一方的人做某事。句子的主语 是动作发出者, 动作接受者则以补语形式出现, 但第一 人称常省略。• 田中さんは私に英語を教えてくれました。

私は鈴木(すずき)さんにペンを貸(か)してあげました。 貸(か)す借



私は田中君(たなかくん)にペンを貸(か)しても らいました。

田中君(たなかくん)は私にペンを貸(か)してく れました。

貸(か)す借



田中さんは私にペンを(貸してくださいました/お貸しくださいました)。



人は(する人)	私に	① Nを	② Vテ	
友達は	私に	日本語を	教えて	くれました(L24
先生は		日本語を		くださいました
		★写真を	見せて	
		★手紙を	送って	
人は	私の	Νを		
		作文を	直して	
		部屋を	掃除して	
人は	私を	P ヘ/イベントに		
		北海道へ	連れて行って	
		お祭りに		
		お見舞いに	来て	
		パーティーに	呼んで/招待して	

【注意】お(ご)~くださるは「いる」「する」「来る」「見る」「着る」「寝る」「出る」などのような、連用形が一音節(例「し(ます)」)の動詞には使うことができません。(参考:https://www.tomojuku.com/blog/jujukeigo/)

⇒このような動詞は~てくださるを使います。

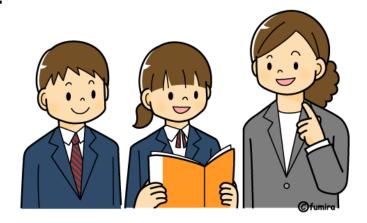
例:田中さんが私の誕生日パーティーに出てく

ださいました。



【注意】~てくださる、お(ご)~くださる ⇒敬意+感謝

- 田中先生がご旅行の経験をお話しになりました。⇒田中先生への敬意
- 田中先生がご旅行の経験を話してくださいました/お話しくださいました。
 - ⇒田中先生への敬意+感謝



先輩は、お風呂の入り方を(教えてく ださいました/お教えくださいました)。



上司(じょうし)は、私の資料(しりょう)を(読んでくださいました/お読みくださいました)。



Vてください【请~】



Vてください⇒お(ご)~ください

I お+送りますください
□ お+任せますください
□ ご+参加しますください
例外:お+電話しますください など
(お+越しますください)

特別な尊敬語がある時⇒Vてください

来る⇒いらっしゃる 来てください⇒いらっしゃってください 食べる⇒召し上がる 食べてください⇒召し上がってください ※特別な形 食べる⇒召し上がる 食べてください⇒お召し上がりください 見る⇒ご覧になる 見てください⇒ご覧ください

お願い



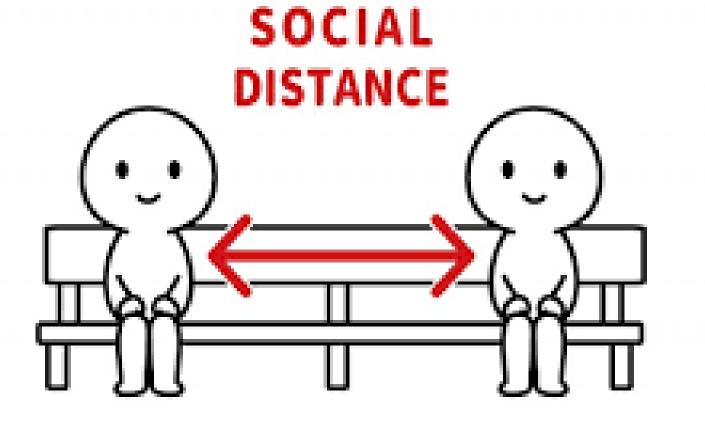


マスクを着用してお入りください





間隔をあけてお座りください





スリッパをご利用下さい



異な食にご協力ください。





お(ご)~なさる

I お+休みますなさる II お+決めますなさる II ご+遠慮するなさる

ご遠慮なさらないでください。



≪謙譲語≫

- ①特別(とくべつ)な謙譲語がある時言う → 申す食べる → いただく
- ②特別(とくべつ)な謙譲語がない時 持ちます → お持ちします呼びます → お呼びします

【注意】②特別(とくべつ)な謙譲語がない時 持ちます → お持ちします

参考: http://www.coelang.tufs.ac.jp/mt/ja/gmod/courses/c02/lesson48/step2/explanation/092.html

※ 案内します ⇒ ご案内します「ご∨する」の形になるのは、∨が「案内する、紹介する」のように漢語動詞の場合です。 形成「ご∨する」的乃是像∨為「案内する、紹介する」這類漢語動詞的情況。



【注意】敬語を使うときに注意しなければならないのは、「ウチ」と「ソト」の概念です。たとえば、日本語では家族以外の人との会話の中で家族を高める表現を使いません。これは、家族を「ウチ」として扱っているからです。「ソト」に対して話すとき、「ウチ」の者を高めることはしません。

使用敬語必須注意的是「ウチ」與「ソト」的概念。例如在日語裡和家人以外的人說話的時候不會使用把家人地位提高的表現。這是因為把家人當作「ウチ」的緣故。在對「ソト」講話的時候不可以使用將「ウチ」的人地位提高的表現。

さらに、自分の所属する集団・会社・組織などに属する人についても同様に「ウチ」として扱うことがあり、たとえば、会社では社外の人との改まった会話では社長について述べるときも謙譲語を使うのがふつうです。

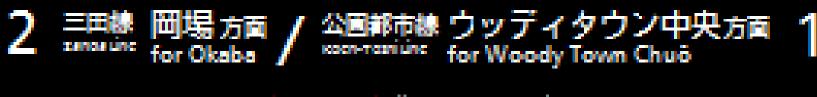
更甚而之,也有將自己所屬的集團·社會·組織等所屬的人當作是「ウチ」。例如在公司和公司以外的人說話的時候,提及社長的時候一般也是使用謙讓語。

他社の社員:渡辺社長はいらっしゃいますか。

(其他公司的職員:渡邊社長在嗎。)

渡辺の部下:渡辺はただいま外出しております。

(渡邊的屬下:渡邊目前外出中。)



お得ちしています♪



髪をお切りします。



頭をお拭きします。 拭く 擦



あなたのお家にも伺います。



4/9(木)よりお届け開始

新型コロナウイルスで結婚式を延期、 中止された新郎新婦さまへ

ウェディングドレス プレゼント致します





Vてもらう⇒~ていただく、 お(ご)~いただく

I 送ってもらう⇒送っていただく、 お送りいただく お+送りますいただく Ⅱ任せてもらう⇒任せていただく、 お任せいただく お+任せますいただく Ⅲ参加してもらう⇒参加していただく、 ご+参加しますいただく 来てもらう⇒来ていただく (お+越します+いただく)

敬意 お(ご)~いただく > ~ていただく

動詞連用形+てあげます/てくれます/てもらいます

《动词连用形+てあげます》

表示主语给第二、三人称及其一方的人做某事。主语为动作发出者;动作接受者以补语形式出现,用补格助词"に"表示。 •私は田中さんに英語を教えてあげました。

《动词连用形+てもらいます》

表示主语让别人为自己做某事。主语是动作的接受者, 动作发出者以补语形式出现,用补格助词"に"或"から" 表示。 •私は田中さんに英語を教えてもらいました。

《 动词连用形+てくれます》

表示主语为第一人称及其一方的人做某事。句子的主语 是动作发出者, 动作接受者则以补语形式出现, 但第一 人称常省略。• 田中さんは私に英語を教えてくれました。

私は鈴木(すずき)さんにペンを貸(か)してあげました。 貸(か)す借



<u>私は田中君(たなかくん)にペンを貸(か)しても</u> らいました。

田中君(たなかくん)は私にペンを貸(か)してくれました。

貸(か)す借



私は田中さんにペンを(貸していただきました/お貸しいただきました)。



人は	人に(する人)	① Nを	2 V 7	
私は	友達に	日本語を	教えて	もらいました(L7
	先生に	日本語を		いただきました
		エアコンを	つけて/消して	
		ごみを	捨てて	
		作文を	直して	
		歌を	歌って	
		ペンを	貸して	
		~さんを	紹介して	

田中さんがご説明くださる。/田中さんにご説明いただく。

参考: https://www.tomojuku.com/blog/jujukeigo2/

- 田中さんがご説明くださる。
 - ⇒田中さんの「説明する」行為に焦点
- 田中さんにご説明いただく。
 - ⇒自分の受けた恩恵に焦点



【お願い表現】先生、<u>ご</u>説明<u>くださいます</u> か?/先生、<u>ご</u>説明<u>いただけますか</u>?

参考: https://www.tomojuku.com/blog/jujukeigo2/

先生、説明し<u>てくださいますか</u>?/先生、<u>ご</u>説明<u>く</u> ださいますか?

⇒先生の「説明する」動作に焦点

先生、説明し<u>ていただけますか</u>?/先生、<u>ご</u>説明 <u>いただけますか</u>?

⇒自分が先生にお願いして説明してもらう、と いう意味を表すことができる

丁寧さ~いただけますか?>~くださいますか?

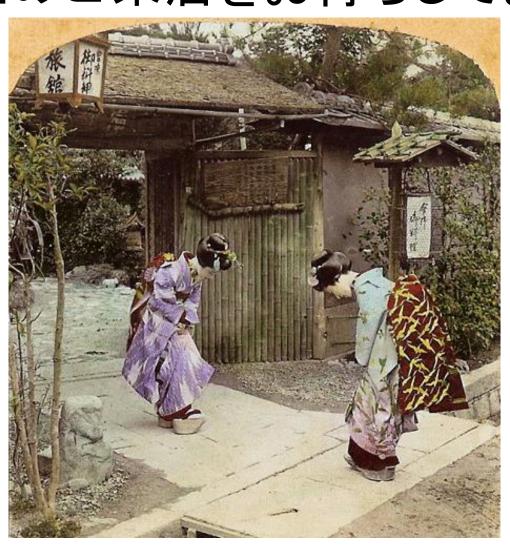
ぜひ食べてもらいたいです。 ⇒ぜひ召し上がっていただきたいです。



よろしくお願いします。 ⇒よろしくお願いいたします。



またの来店を待っています。 ⇒またのご来店をお待ちしております。



荷物、預かります。 ⇒お荷物(お預かりします/お預かり いたします)。



食べます。⇒いただきます。



いただきます 申します 参ります いたします おります ございます いただきます あちらでございます

- お名前は何とおっしゃいますか。
 私は劉と申します。
- 2. いつ日本にいらっしゃいましたか。 先月に参りました。
- どちらに住んでいらっしゃいますか。
 東京大学の近くに住んでおります。
- 4. ビールをよく召し上がりますか。 いいえ、あまりいただきません。
- 5. お姉さんがいらっしゃいますか。 いいえ、おりません。

- 6. 何かスポーツをなさいますか。 サッカーをいたします。
- 7. 毎日どのぐらい日本語を勉強なさいますか。 2時間ぐらい勉強いたします。
- 8. 毎日何時ごろ晩御飯を召し上がりますか。 7時ごろいただきます。
- 9. 先週の週末はどこかへいらっしゃいましたか。 いいえ、どこへも参りませんでした。
- 10. 日本文学に興味がおありになりますか。 はい、ございます。

伺う/参る

参考: http://www.coelang.tufs.ac.jp/mt/ja/gmod/courses/c02/lesson48/step2/explanation/092.html

《敬意的对象》

参る⇒听话的人

伺う⇒动作対象

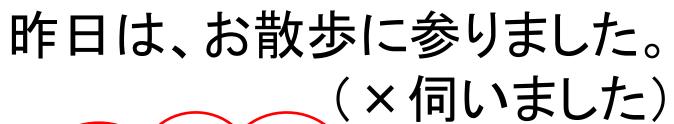
- 1. 〇先日試合で大阪に参りました。
- 2.× 先日試合で大阪にうかがいました。

動作の受け手が存在しない2の場合、謙譲語の「うかがう」を使うことができません。

動作的接受者如果如不存在如2的情況,謙讓語的「うかがう」則不能使用。

明日、先生のお部屋に伺います。







今からそちらに伺います。



このエレベーターは上へ参ります。 (×伺います)



服にゴミがついていらっしゃいますよ。 取ります。⇒お取りします つく 附着



ビールを<u>つぎます</u>。⇒おつぎします つぐ 酌



お酒を<u>作ります</u>。⇒お作りします





届(とど)ける 发送

ゴミ屋敷清掃のプロが年末の大掃除をお手伝いします!

2018.11.13

B! 0 1 いいね! 0 9 ツイート

ゴミ屋敷バスター七福神は2018年11月15日から2018年12月15日の期間、年末大掃除・片付けのキャンペーンを 実施致します。



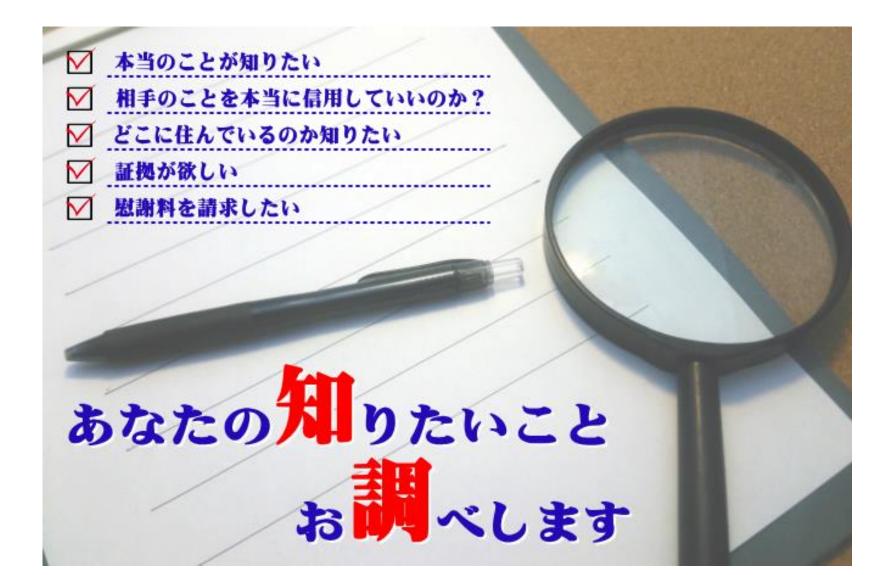
お部屋が散らかっている、大掃除の時間がなかなか確保できないというそこのあなた、今年の年末大掃除のタイミングで、いらない物を整理し、お部屋をキレイに片付けて、スッキリした気持ちで新年を迎えてみませんか。



貸(か)す 借









重いでしょう。 荷物をお持ちしますよ

我拒绝。

お断(ことわ)りします。



现在去给您拿过来。

今お持ちいたします。



我送您一段路。

途中(とちゅう)までお送りします.



传达新闻速报。

ニュース速報(そくほう)をお伝えします。



给您添麻烦了。

お手数(てすう)おかけします。



- 1. お取(と)りしましょうか。
- 2. お手伝(てつだ)いしましょうか。
- 3. お送(おく)りしましょうか。
- 4. お書(か)きしましょうか。
- 5. お撮(と)りしましょうか。
- 6. お貸(か)ししましょうか。
- 7. お調(しら)べしましょうか。